



# 3rd Grade Student Proficiency Report: FRENCH

Student Name	Language <b>FRENCH</b>	Teacher
School	District	Date

## LISTENING ABILITY *Your child's listening ability in the immersion language is best described as . . .*

NOVICE HIGH	INTERMEDIATE LOW	INTERMEDIATE MID	INTERMEDIATE HIGH	ADVANCED LOW
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Understands simple questions, statements and commands on familiar topics and some sentences in new topics with strong contextual support.</li> <li>- May require repetition, slower speech, or rephrasing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Understands familiar questions, commands and statements in a limited number of content areas</li> <li>- Understands questions and statements in new content areas with strong contextual support.</li> <li>- Follows information that is being given at a fairly normal rate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Understands most sentence-level speech in new contexts at a normal rate of speech although slow-downs may be necessary for unfamiliar topics.</li> <li>- Carries out commands.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Understands longer stretches of connected speech on a number of topics at a normal rate of speech.</li> <li>- Seldom has problems comprehending topics related to everyday life and familiar subject area content (Can request clarification verbally.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Understands main ideas and many details in connected speech on topics of personal interest and school-based subjects</li> </ul>

## SPEAKING ABILITY *Your child's speaking ability in the immersion language is best described as . . .*

NOVICE MID	NOVICE HIGH	INTERMEDIATE LOW	INTERMEDIATE MID
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uses single words, multiple words, short phrases, greetings, polite expressions, and other memorized expressions on a limited number of topics.</li> <li>- Frequent searching for words is common.</li> <li>- May use native language or gestures when attempting to create with language beyond what is known.</li> <li>- Memorized expressions with verbs and other short phrases are usually accurate, but inaccuracies occur when trying to produce language beyond the scope of memorized material.</li> </ul>	<p><i>Partial</i> ability to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Create with language to convey personal meaning by adapting learned material in single sentences and strings of sentences</li> <li>Ask and answer questions</li> <li>Handle a simple survival situation (daily needs) in the language</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uses vocabulary from everyday topics and subject area content to provide basic information.</li> <li>- Uses memorized expressions with ease and accuracy.</li> <li>- Can respond in intelligible sentences most of the time but does not sustain sentence-level speech</li> <li>- Sentences may not always contain the proper verb formations, and other grammatical inaccuracies may be present.</li> <li>- May revert to the use of English when foreign language words cannot be retrieved or when dealing with unfamiliar topics</li> </ul>	<p><i>Sustained but minimal</i> ability to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Create with language to convey personal meaning by adapting learned material in single sentences and strings of sentences</li> <li>Ask and answer questions</li> <li>Handle a simple survival situation (daily needs) in the language</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Has basic vocabulary for making statements and asking questions to satisfy basic social and academic needs, but not for explaining or elaborating on them.</li> <li>- Can maintain simple conversations at the sentence level by creating with the language, although in a restrictive and reactive manner.</li> <li>- Handles a limited number of everyday social and subject content interactions.</li> <li>- Uses a variety of common verbs in present tense (formations may be inaccurate)</li> <li>- Other verb tenses/forms may appear but are not frequent.</li> <li>- The listener may be confused by this speech due to the many grammatical inaccuracies.</li> </ul>	<p><i>Confident</i> ability to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Create with language to convey personal meaning by adapting learned material in single sentences &amp; strings of sentences</li> <li>Ask and answer questions</li> <li>Handle a simple survival situation (daily needs) in the language</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Has basic vocabulary to permit discussions of a personal nature and subject area topics.</li> <li>- May attempt circumlocution when appropriate vocabulary is missing.</li> <li>- Maintains simple sentence-level conversations.</li> <li>- May initiate talk spontaneously without relying on questions or prompts.</li> <li>- May attempt longer, more complex sentences, including the use of basic sentence connectors (e.g., and, but, however)</li> <li>- Uses an increasing number and variety of verbs.</li> <li>- Verbs are mostly in present tense although awareness of other verb tenses (future/past) and forms may be evident.</li> <li>- Meaning is generally clear in spite of some grammatical inaccuracies.</li> </ul>

**READING ABILITY** *Your child's reading ability in the immersion language is best described as . . .*

**NOVICE MID**

- Able to recognize the letters or symbols
- Can identify a number of highly contextualized words and phrases including cognates and borrowed words but rarely understand material that exceeds a single phrase.
- Rereading is often required.

**NOVICE HIGH**

- Can understand, fully and with relative ease, key words and cognates, as well as formulaic phrases across a range of highly contextualized texts.
- Where vocabulary has been learned, they can understand predictable language and messages such as those found in the environment.
- Typically are able to derive meaning from short, non-complex texts that convey basic information for which there is contextual or extra-linguistic support.

**INTERMEDIATE LOW**

- Can understand some information from the simplest connected texts dealing with a limited number of personal and social needs.
- There may be frequent misunderstandings.
- Readers will be challenged to understand connected texts of any length.

**INTERMEDIATE MID**

- Can understand short, non-complex texts that convey basic information and deal with personal and social topics to which the reader brings personal interest or knowledge.
- Reader may get some meaning from short, connected texts featuring description and narration, dealing with familiar topics.

**Writing Ability** *your child's writing ability in the immersion language is best described as . . .*

**NOVICE MID**

- Writes a modest number of words or phrases in context
- Can supply limited information on simple forms and documents, including biographical information, such as names, numbers and nationality when asked for
- Exhibits a high degree of accuracy when writing on well-practiced, familiar topics using limited formulaic language
- On less familiar topics, shows a marked decrease in accuracy
- Writing may be difficult to understand even by sympathetic readers

**NOVICE HIGH**

- Partial* ability to  
Create with language to convey personal meaning by adapting learned material in single sentences and strings of sentences  
Ask and answer questions  
Meet limited practical writing needs
- Meets limited basic practical writing needs using lists, short messages, and simple notes
  - Writing is focused on common elements of daily school life
  - Can recombine learned vocabulary and structures to create simple sentences on very familiar topics but cannot sustain sentence-level writing all the time
  - Writing is often comprehensible by natives used to the writing of non-natives.

**INTERMEDIATE LOW**

- Sustained but minimal* ability to  
Create with language to convey personal meaning by adapting learned material in single sentences and strings of sentences  
Ask and answer questions  
Meet limited practical writing needs
- Sentences are short, simple, mirroring oral language
  - Sentences are almost exclusively in present time and generally have repetitive structure
  - Topics are highly predictable content areas and personal information
  - Vocabulary is adequate to express elementary needs
  - There are basic errors in grammar, word choice, spelling, punctuation
  - Writing is generally understood by native readers used to the writer of non-natives.

**INTERMEDIATE MID**

- Confident* ability to  
Create with language to convey personal meaning by adapting learned material in single sentences & strings of sentences  
Ask and answer questions  
meet limited practical writing needs
- Sentences are short, simple, mirroring oral language
  - Sentences are almost exclusively in present time but may begin to show evidence of past and future time and generally have repetitive structure
  - Topics are highly predictable content areas and personal information
  - Vocabulary is adequate to express elementary needs
  - There are basic errors in grammar, word choice, spelling, punctuation
  - Writing is generally understood by native readers used to the writer of non-natives.